

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 26 (1953)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Esge

Damenstrümpfe

in reiner Seide, Nylon und Reinseide mit Nylon,
die begehrten Weihnachtsgeschenke für die ge-
pfliegte Dame






ein festliches Geschenk

Für sie * für ihn

Krönen Sie
 das Fest mit dieser
 entzückenden
 Geschenkpackung!

3 milde, blütenweisse
 LUX-Seifen
 und eine Flasche
 feinstes Eau de Cologne
 VINOLIA

Fr. 3.-

Ein Geschenk das alle freut!

LTS 15

KABELWERKE BRUGG A.G.

TRU-LAY-BRUGG DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

BLEIKABEL

für
Stark- und Schwachstrom

Luftseilbahn
 Beckenried-Klewenalp



BRUGG

HELL HELLER LUXRAM

SPARSAM



DYNAMIC

Aujourd'hui et dans l'avenir!



- GRAND POUVOIR DE DÉMARRAGE À FROID
- RÉSISTE À LA SURCHARGE
- DURABLE ET ÉCONOMIQUE

LECLANCHÉ S.A.
YVERDON

*Fendant schenkt erst
vollen Genuß...*

*wenn er kühl und frisch ge-
trunken wird; nur ja nicht
eiskalt, denn dann erlischt
sein warmes Feuer. Nach Ver-
lassen des dunklen Kellers tut
ihm vielleicht ein kurzes, er-
frischendes Bad im Eiskübel
gut. Doch bald genug drängt
er nach Erfüllung... Erhebe
jetzt das volle Glas zum
Licht und trink zuerst mit
deinem Auge; dann laß von
seinem Dufte dich begeistern,
um endlich, nach nippendem
Kosten, sein flüssiges Feuer
zu spüren...*

Auf unser Glück!

Welch ein Wein...

... noch umschließt die kühle
Flasche ein kaltes Naß, an die
Gletscher der Heimat dieses
Weines erinnernd. Doch schon
steigt warmes Sonnenlicht im
Glase auf, und bald durch-
strömt Herz und Leib frohes,
festliches Erleben...

Fendant

DER WAHRE WALLISER WEIN

OPAV

Nach den Mahlzeiten,

ein Gläschen

ERNET-BRANCA



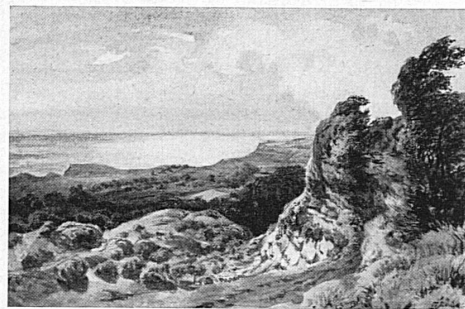
Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso

Kunsthau Pro Arte Basel

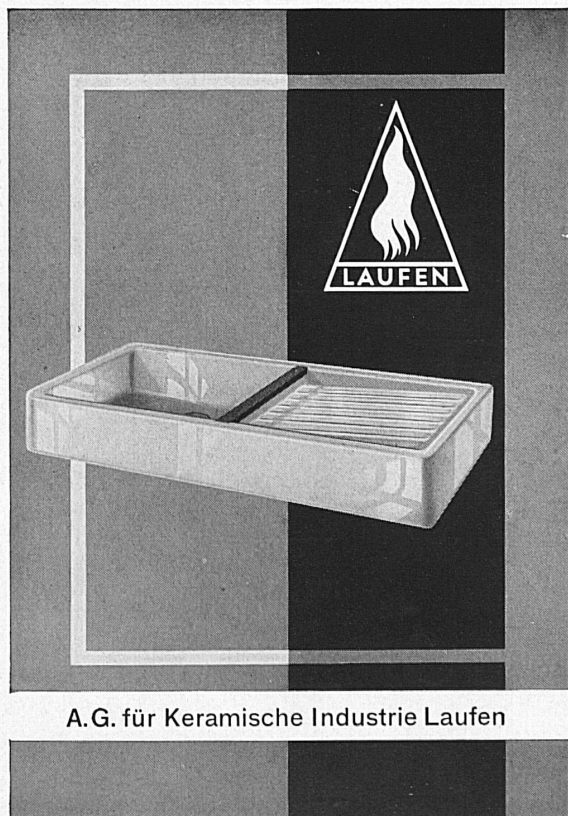
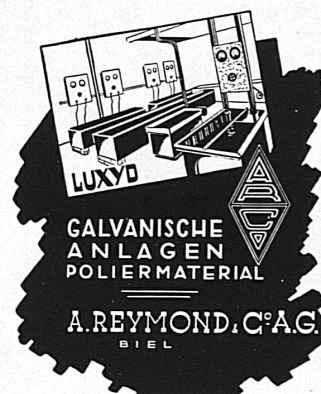
am Blumenrain
Nähe
Hotel Drei Könige

Leitung:
Dr. J. Coulin

Gemälde
Antiquitäten
Wechselnde
Ausstellungen



J. Ulrich. Uferlandschaft am Meer. England
Aquarell, sign. Aus unserer großen Ulrich-Sammlung



A.G. für Keramische Industrie Laufen

Qualität + Aroma



*bis zum Schluss
ein Genuss*

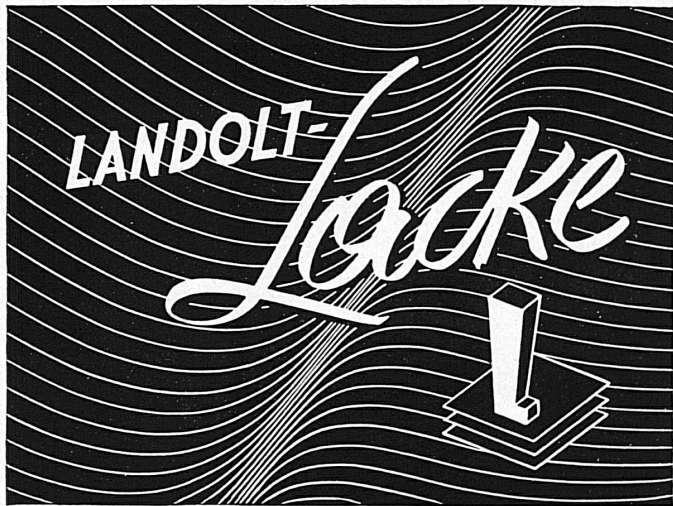
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Die vertrauenswürdige



rassig und gut
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



für Industrie und Gewerbe



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74



*Auch sie
kehren
immer
wieder zu*

*Hoffmann
Blechdosen zurück*

Gebr. Hoffmann Thun

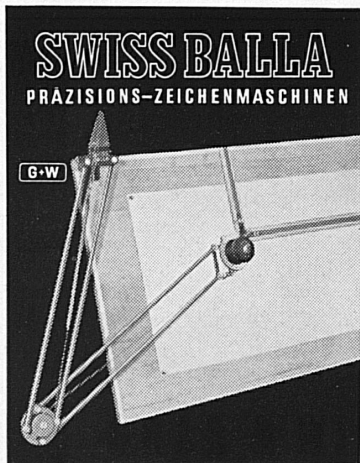


Der führende Schweizer-Nylon-Strumpf!



Argo

Strumpffabrik - Möhlin



ein Schweizer Fabrikat von Weltruf!

Mod. Junior für Skizzen und Detailzeichnungen auf Formate A4, A3 und A2. Klein-Modell für die Aktentasche.

Mod. Junior-Automatic die präzise Klein-Zeichenmaschine mit 15°-Rastkopf für Formate A3, A2 und A1.

Mod. Media die großen Portable-Maschinen der Anspruchsvollen. Kugellagergelenke, Ausführungen für horizontale und vertikale Zeichenbretter A1 und A0.

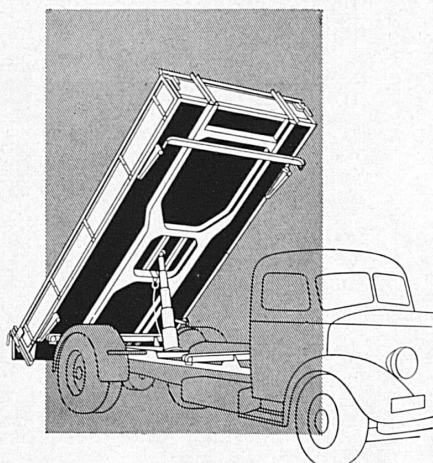
Mod. Standard in Industrie, Verwaltung und Gewerbe bevorzugte Präzisions-Zeichenmaschinen für Professionelle.

Reißbretter • Pult-Zeichentische • Vertikal-Zeichentische

Verlangen Sie heute noch unser günstiges Preisangebot und ausführliche Prospekte!

GRAB & WILDI AG ZÜRICH Seilergraben 59 Telefon (051) 24 35 88
URDORF Bahnhofplatz Telefon (051) 91 76 67

Fabrik kaufmännischer und technischer Büromöbel und Zeichenmaschinen



WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage

Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch
seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31

In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62

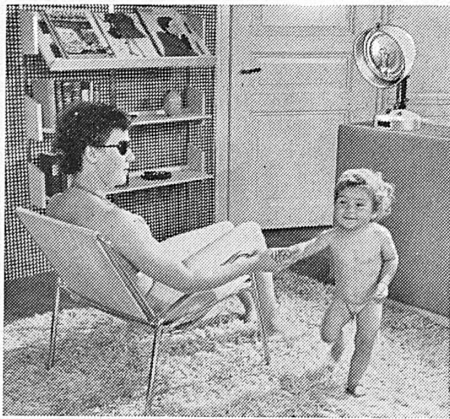


Ein Geschenk, das mehr als
1000 Worte sagt

Stoffels Tüchli handrolliert

M. Huber-Lehner, Appenzell

Das ideale
Weihnachtsgeschenk



**Gesundheit und
Schönheit
für Mutter und Kind**

durch regelmäßige
Bestrahlungen mit der

SOLARIS

Quarz- und Infrarotlampe

Ultraviolett erhöht die Gesundheit,
schützt vor Erkältungen, bräunt die
Haut usw.

Infrarot hilft bei Erkältungen, Katarrh,
Kreuzschmerzen, Krampfadern,
Neuralgien, Arthritis, Ischias usw.

Verlangen Sie unverbindlich
Prospekte und Aufklärungsschrift.
Wir führen sämtliche Marken. Solaris
hat sich 1000fach bewährt, dank der
erstklassigen Qualität und Leistung.
Sehr günstige Zahlungskonditionen
(auch Monatsabonnemente)

QUARZLAMPEN-VERTRIEB ZÜRICH 1

Zürich: Limmatquai 1 (Bellevueplatz) Tel. (051) 34 00 45
Basel: Freiestraße 59 Tel. (061) 23 77 88
Bern: Marktgaß-Passage 1 Tel. (031) 2 65 20
Genf: Place Molard 6 Tel. (022) 5 56 40

Kandahar
SKISCHUHE



Top Mod. 15

Für sicheres, schnelles und bequemes Fahren

Erhältlich durch Sport- und Schuhgeschäfte, auch nach Maß (Auswahl besorgen lassen) – Prospekt mit Maßanleitung vom Hersteller

Fritz von Allmen, Mürren Berner
Oberland
Sportschuhmacherei Tel. (036) 342 51



ZERMATT

1620 Meter über Meer

Das gastfreundliche Matterhorn Dorf bietet ideale und glückliche Ferien im größten Skigebiet der Alpen. Mit der Gornergratbahn mühelos auf 3100 m, mit Sesselbahn und Skilift Blauherd auf 2600 m - zum Ausgangspunkt der schönsten Skiabfahrten. Skischule unter der Leitung von Skimeister Gottlieb Perren. 6000 m² Eisplätze (Curling). Im März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skihochtouren. Unterhaltung, Gemütlichkeit und Behaglichkeit in komfortablen und gutgeführten Gaststätten - 29 Hotels, mit 1600 Betten. Ferienbilletts und Abonnements. Auskunft und Prospekte durch die Reisebureaux oder durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis) - Tel. (028) 772 37.

Le village du Cervin est paré pour l'hiver, baigné par l'air vivifiant et le soleil des altitudes. Les trains du Gornergrat montent à 3100 m, le télésiège et le skilift du Blauherd à 2600 m, où s'amorcent les magnifiques descentes de la plus vaste région de ski des Alpes. E.S.S. sous la direction de Gottlieb Perren. 6000 m² de patinoires. Mars, avril, mai: Excursions de ski en haute montagne. - Séjour heureux, 29 hôtels confortables et hospitaliers, totalisant 1600 lits. Billets de vacances, abonnements. Prospectus par les Agences de voyages ou le Bureau officiel de renseignements, à Zermatt (Valais).

BESUCHEN SIE UNS



Bahnhofstrasse 87
CAFÉ - RESTAURANT
HUMMER- und AUSTERNBAR
Gediegene Säle für Anlässe

HOTEL
St. Gotthard
BERN

Bubenbergrplatz, beim Bahnhof

KUNSTEISBAHN BERN



das Eislaufzentrum
im Mittelland

EISHOCKEY CURLING KUNSTLAUF

Restaurant
Brune
Mutz
Bern · Gerfergasse 6 · Bahnhof

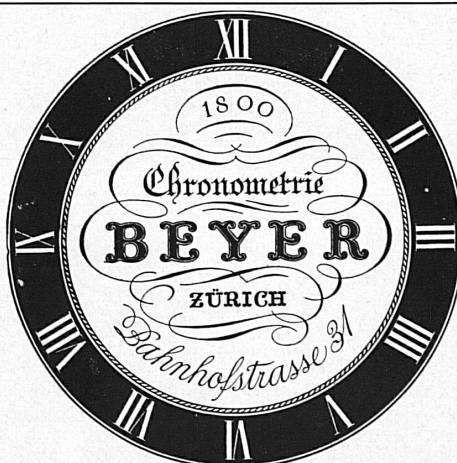
Gut und vorteilhaft essen
TREFFPUNKT in Bern
KONZERT im 1. Stock

LUZERN

Hotel Du Pont

FAMILIE H. BÜTIKOFER

Das moderne Haus im Zentrum
direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.-
Parkplatz
Dancing - Bar - Attraktionen
Telefon (041) 3 15 12



ZWEI RECTA QUALITÄTS-ERZEUGNISSE

RECTA

Grand Prix



DEUX PRODUITS DE QUALITÉ RECTA

Seilbahnen
für alle
Zwecke



L.E. KUPFER

MASCHINENFABRIK STEFFISBURG

Der Pestalozzikalender 1954

ist wieder vollbepackt mit Wissenswertem aus allen Gebieten. Die neuen Einbandbilder weisen auf die besondere Berücksichtigung des Tierschutzgedankens hin. Hunderte von prächtigen Illustrationen schmücken die 500 Seiten von Kalender und Schatzkästlein.

**Ausgaben für Schüler
und Schülerinnen**

Erhältlich zu Fr. 4.45 in Buchhandlungen
und Papeterien oder direkt beim

Verlag **PRO JUVENTUTE**, Zürich

Haupttreffer – Gros lot Frs 50 000

22. DEZ. - 22 DÉC.

120 Samichlaus-ExtratrefFer à Fr. 80.-

120 lots suppl.

de Frs 80.- offerts par le Père Noël

Anzahl Treffer erhöht auf 42 397

Totalwert der Treffer erhöht auf Fr. 535 600.-

Le nombre des lots est augmenté à 42 397

La valeur globale des lots est élevée à Frs 535 600.-

Und was für Haupttreffer! Que de gros lots!

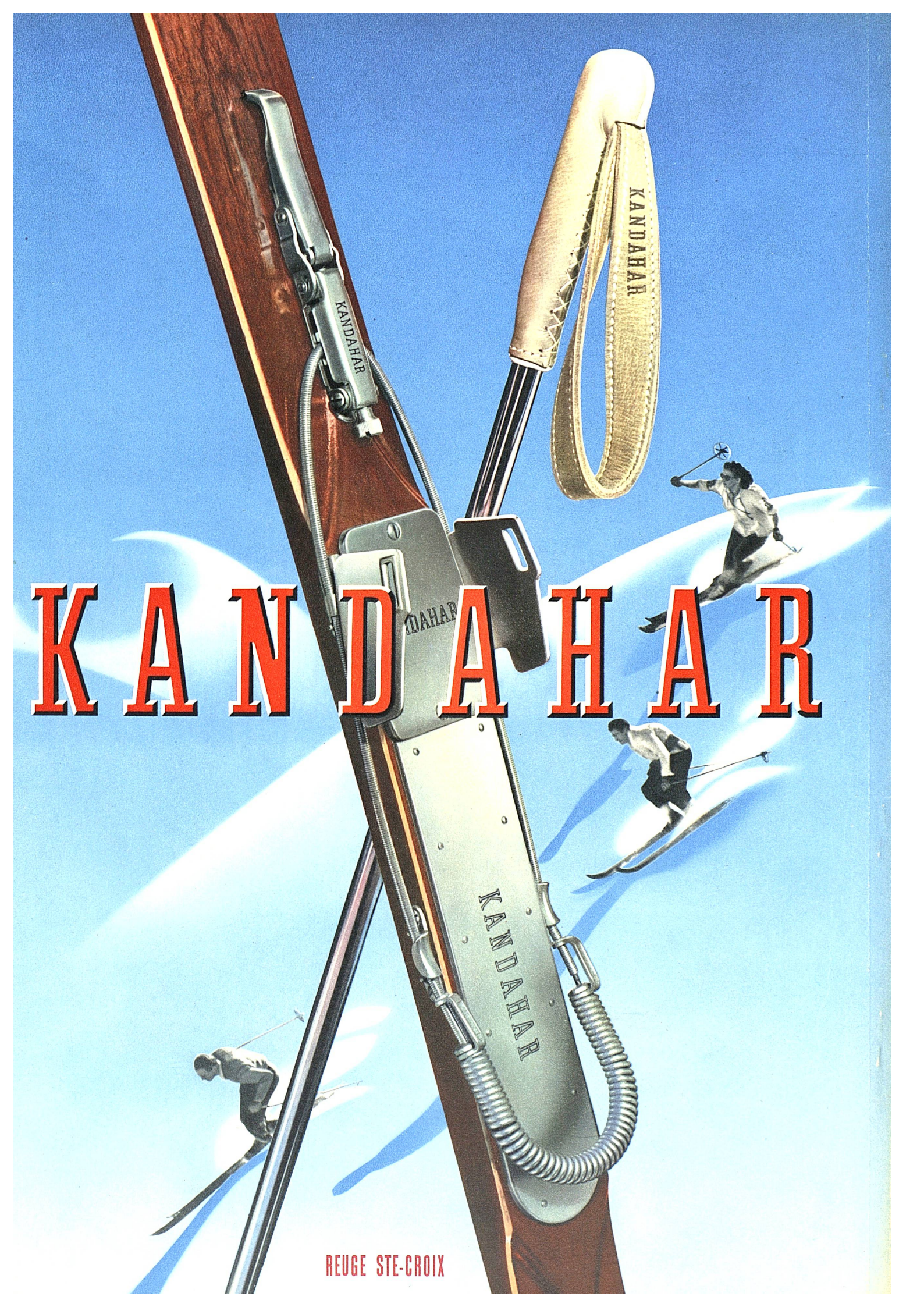
Frs 50 000.-, Frs 20 000.-, Frs 10 000.-, 4 x Frs 5 000.-, etc.

5 LOSE Endzahlen 0 – 4 = mindestens 1 TREFFER
5 LOSE Endzahlen 5 – 9 = mindestens 1 TREFFER
10 LOSE Endzahlen 0 – 9 = mindestens 2 TREFFER
5 BILLETS chiffres finals 0 – 4 = au moins 1 LOT
5 BILLETS chiffres finals 5 – 9 = au moins 1 LOT
10 BILLETS chiffres finals 0 – 9 = au moins 2 LOTS

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Druck-sache 20 Rp. Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Lotterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

SEVA



KANDAHAR

REUGE STE-CROIX